

17.8

Paris, ce 13 février 1899
56, rue de la Victoire

Mon cher ami



Sous ce pli je suis heureux de vous envoyer les photographies faites à votre intention par mon élève, Louis Barran Déhigo, provisoirement chargé par Brill de publier une nouvelle édition de Dozy, Histoire des musulmans d'Espagne.

Merci pour vos précieuses observations, dont j'ai accueilli la plupart, dont je n'ai rejeté que quelques-unes par respect pour mon excellent manuscrit. Un passage qui reste bien obscur pour moi, c'est le vers :

جَوْزَةُ قَسَاتِ الْمَلْأَحِ الْمُهَاجِرِ أَوْ لِلْمُتَبَّعِ كَوْزَةُ قَسَاتِ الْمَلْأَحِ الْمُهَاجِرِ
au sens de قَسَاتِ، je lis comme gloss interlinéaire,
(sic) وَقَسَاتِ الْمَلْأَحِ وَقَسَاتِ الْمَلْأَحِ

Dernier mot très incertain, peut-être وَجَذِيلِ.

Mille compléments affectueux von Hans
zu Hans

Hartwig Derenbourg